



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale della difesa,  
della protezione della popolazione e dello sport DDPS

## Air2030

# Offset

## Che cosa devono fare le imprese interessate?



- Gli affari offset mirano a rafforzare la base tecnologica e industriale rilevante in materia di sicurezza della Svizzera apportando ulteriore know-how e un migliore accesso al mercato. In questo modo si promuove l'autonomia del nostro paese.
- In concomitanza con l'acquisto del nuovo aereo da combattimento e del nuovo sistema per la difesa terra-aria a lunga gittata, i produttori esteri si impegnano a svolgere affari di compensazione in Svizzera.
- I produttori esteri possono scegliere liberamente i loro partner commerciali nazionali. I requisiti posti riguardano l'ammontare dell'impegno, i rami dell'economia coinvolti e la distribuzione regionale.
- Le imprese svizzere interessate devono rivolgersi direttamente al produttore. Le informazioni sullo svolgimento degli affari offset sono disponibili su Internet (codice QR).
- Le aziende interessate agli affari offset non hanno bisogno di registrarsi, non devono richiedere autorizzazioni e non hanno alcun obbligo di affiliarsi a un'associazione.
- Gli affari offset possono essere concordati già prima che i contratti di acquisto siano firmati.
- armasuisse pubblica periodicamente i dati aggiornati sugli obblighi di compensazione ancora da adempiere nel registro offset disponibili online (codice QR).

## **Contatti**

- Le imprese fornitrici interessate agli affari offset possono trovare maggiori informazioni sulle procedure pertinenti sulle pagine web degli offerenti Lockheed Martin e Raytheon.
- Per chiarimenti potete rivolgervi anche all'Ufficio degli affari di compensazione di Berna chiamando il numero +41 58 464 70 38.

Maggiori informazioni: [www.vbs.ch/air2030](http://www.vbs.ch/air2030)